



我们认为，世界各地发生的事情，  
都和我们自己息息相关。

优衣库希望通过制造和销售服装这一日常的经营活动，实现“改变服装、改变常识、改变世界”的目标。要想改变世界，就必须拥有一个能让儿童和年轻人实现心中梦想的社会环境。无论是远大的梦想，还是小小的心愿，只有当人们能够自由地感受和思考时，才有可能实现。实现梦想需要社会为人们提供能够施展才能的自由空间，而人们在梦想实现后则要回报社会。个体与社会的这种良性循环，将使社会更加丰富美好，令个人更加充实幸福。

但是，现实世界的情况又如何呢？显然，还有很多儿童和年轻人在社会地位和经济上处于弱势、生长于连梦想都难以拥有的恶劣环境。儿童和年轻人没有梦想的社会无未来可言！曾几何时，这些问题似乎和我们毫无关系，但这样的时代早已终结。在全球化不断推进的大背景下，世界各地的事情都与我们每个人密切相关。

优衣库开展的各项公益项目，无论是对亚洲女子大学学生的支援、对东日本大地震的震后复兴提供持续援助的“优衣库复兴支援项目”，还是通过8项有特色的活动为世界各地的孩子送去梦想与希望的“Clothes for Smiles”活动，都是为了向下一代提供支援。我们相信这些项目一定能够化作让世界朝更好的方向改变的原动力！

我们正在征集关于《服装的力量》的意见和建议。  
请使用本宣传册附带的明信片或以下网页，把您的宝贵意见和建议分享给我们。

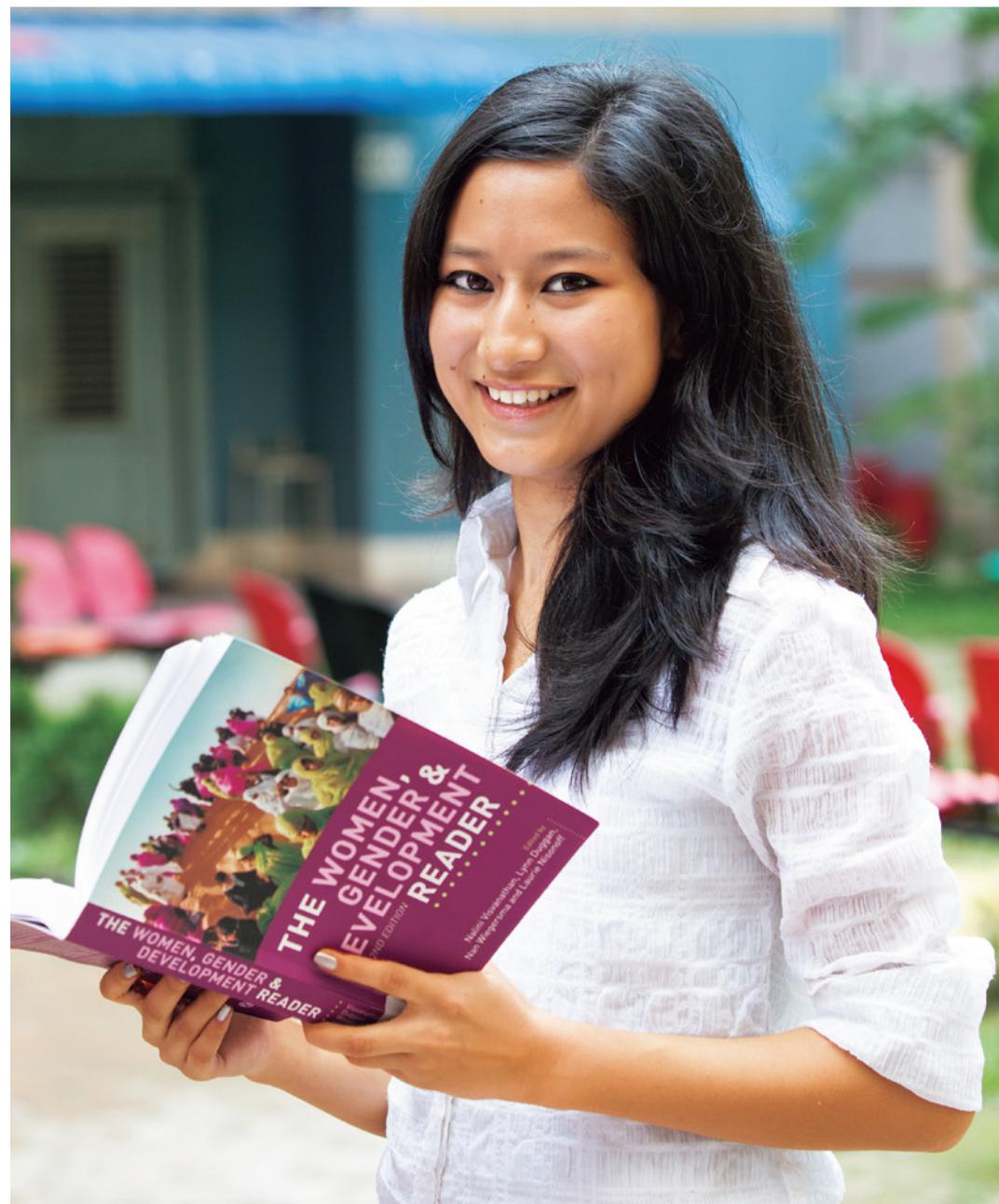
<http://www.uniqlo.com/cn/csr/>

《服装的力量》Vol.12 2014年6月发行 发行单位 株式会社迅销 www.fastretailing.com/cn/csr

# 服装的力量

让世界朝更好的方向发展

特辑 为开创美好未来



让世界朝更好的方向发展

## 服装的力量

# 12

### CONTENTS

- 03 亚洲女子大学将改变世界!
- 09 优衣库的复兴支援项目  
以服装的力量持续支援
- 12 为全世界的孩子送去梦想与希望  
——“Clothes for Smiles”项目

EMPOWERING  
THE NEXT GENERATION

## 为开创美好未来

没有人能预测未来。尽管如此，我们仍然可以通过努力来开创硕果累累的明天。有些问题应该立刻着手解决，而有些问题却需要放眼五年、十年，由我们这一代人耕耘、播种、灌溉，让下一代人来收获。优衣库开展了多项支援项目，向肩负未来的年轻一代提供帮助。这里我们就向大家介绍其中的三个项目。



EMPOWERING  
THE NEXT GENERATION

# 01

## 亚洲女子大学 将改变世界!

在贫困人口数量占全国总人口一半以上的孟加拉，诞生了一座引人注目的高等学府——亚洲女子大学 (Asian University for Women)。

从亚洲到中东地区，这里的女大学生分别来自16个国家。她们住宿在学校的宿舍里，在克服宗教习惯和文化障碍的同时，努力汲取着知识的营养。本期就让我们一同来聚焦她们的学习生活。



## “开放的态度”是学校对学生们的要求

在亚洲女子大学,学生们第一年的学习以宿舍的集体生活拉开序幕。在这里学习的女孩子大多在认为女性无需接受大学教育的环境下长大。她们在日常的学习生活中,对未来究竟抱有怎样的憧憬呢?



### Akriti Manandhar

来自尼泊尔联邦民主共和国、正在亚洲女子大学学习公共基础课的大一学生。

## 尽管有人对我说“女孩子读书有什么用?”,但我仍然要通过学习使自己成为有用的人!

在尼泊尔,一个孩子是出生于城市还是农村,命运将截然不同。

农村交通极为不便,有些孩子要走几个小时的路去上学,却有可能因吃了学校提供的不卫生的饭菜生病而拉肚子。有些父母甚至认为不应该让孩子到学校那种地方去。

在尼泊尔,女孩子是否应该接受教育也是一个有争议的问题。很多人都认为:女孩子长大后就要嫁到婆家,尽早生育、带孩子、做家务才是“正道”。甚至连去河边打水、挑回家这样的重体力活也是主妇的职责。在这种环境下,人们自然会产生女孩子读书没用的想法。至今地方上女性的识字率仍然远低于男性。

很幸运,我出生在首都加德满都。我从小就喜

欢学习,并且一直认为是否学习应该由自己决定。如果有这个意愿,无论在哪儿,无论怎样,都能学习。由于成绩好,我获得的奖学金就够交全部学费,因此不需要顾及父母的态度。

我不知道母亲是怎么想的,或许她的心情很复杂。一方面她希望我能够工作,另一方面又希望我能按照自己的意愿努力学习。我母亲不是家庭主妇,她一直靠服装裁剪工作来维持家计。

在加德满都,女孩子如果要上大学,多数人都会选择理工科、经营学等非常实用的、立竿见影的专业。而我感兴趣的却是涉及自然科学、社会科学、哲学等各类知识的文科专业。在尼泊尔像我这样的人很少,人们对于不能“快速收效”的学科往往敬而远之。

我的婶母是一名记者,对世界各地的情况非常了解。她告诉我如果想学习文科类知识,可以去孟加拉的亚洲女子大学(AUW)。

就在我听说AUW这个名字后不久,AUW负责招生的老师来到了我就读的高中,举行了招生说明会。我在互联网上查询后发现,正如婶母所说,我想学的课程这所大学都有,而且社团活动也非常吸引人。于是我下决心一定要考上AUW。

这所大学几乎所有学生在入学后都要住进宿舍,与不同宗教、不同语言、不同文化背景的同学一起生活。我也和四名同年级的同学共住一室。

如果说这样一所多种文化并存的大学对学生的态度有什么要求的话,那就是“开放”。无论是对知识还是对人,都要以这种心态来面对。集体生活使我每天都能从别人身上学到很多东西,也使我明白了什么是向他人学习。

进入AUW后,除文科知识外,我还对政治学、经济学等学科产生了兴趣。对于自己要学习什么,

将来要向哪个方面发展等,有太多的选择摆在我面前,我甚至都不知该如何做决定了(笑)。

不过,不论我选择学习什么,学成后我都要回到尼泊尔工作,为提高女性地位而贡献自己的一份力量。在尼泊尔,女政治家和女记者都极为少见,我希望能够通过自己的努力来改变这一状况。

你问我手掌上的图案吗?这是一种被称为“曼海蒂(Mehndi)”的印度彩绘。印度文化圈的女性在参加盛大的婚礼等仪式时,都会在手和脚上绘制彩绘,以示庆祝。明天,同室的孟加拉同学要参加亲戚的婚礼,于是她顺便也给我们大家在手上画上了“曼海蒂(Mehndi)”。(笑)

了解不同文化的背景,可以让我们学会从多个角度看待事物,同时也能够逐渐学会以批判的角度来看待自己的身份和立场。即使将来回到尼泊尔工作,我仍然会继续接触其他国家的文化,继续与其他国家的人进行交流。



EMPOWERING  
THE NEXT GENERATION

01

## 在教师的眼中 亚洲女子大学也是个与众不同的地方

学生来自16个国家,原则上都要住进宿舍过集体生活,使用英语授课。要想将这些背景各不相同的学生团结在一起,需要教职员们倾注极大的热情。那么,在教师们眼中,亚洲女子大学的目标是什么呢?让我们一起来听听他们的心声。

Fahima Aziz 亚洲女子大学 副校长

### 不采用男女同校而选择女子大学形式的意义

我认为要想实现丰富的有创造性的人生关键在于教育。

在亚洲各国,很多女性年龄尚小时就不得不结婚,她们因此而失去受教育的机会。她们无法发现自身的个性、可能性和才能,甚至在社会上也很难获得充分的公民权利。

女性身上蕴藏着很多尚不被人们了解的能力,要想充分发挥这些潜能,就需要一个能够令她们感到安全的环境、能够畅所欲言的环境和受到信任和尊重的环境。就这一点而言,不选择男女同校的形式,而建立一所女子大学也具有非常重要的意义。我自己也曾在美国的女子大学学习过,因此对这一点深有感触。

我们希望亚洲女子大学(AUW)的学生们能够成长为有爱心的人以及贤明的领导人。同时希望这些来自16个国家的学生将来学成回国后,能为改变当地社会贡献力量,并积极改善女性教育的状况。

通过和学生交流,我了解到她们不仅在考虑自己毕业后的人生,而且已经开始积极参与志愿者活动,为孩子们辅导功课等等。一些来自多民族国家

的学生,在回家过暑假时,为解决问题还积极创造了交换意见的机会,主动肩负起促进双方达成共识的职责。

我为有这样的学生而深感自豪。



Rebecca Hartmann 亚洲女子大学 系主任

### 住宿生活让学生们自然而然地相互理解

全校501名学生中有471名住在校内的宿舍里。我们将不同国籍的学生安排在一个房间,这样一来她们之间的交流就必须使用英语这一大学里的通用语,英语能力自然就能够获得提高。此外,文化、宗教、生活方式各不相同的学生们互相理解,友好相处,这是AUW要求学生具有的能力,而住宿生活会让学生们自然而然地具备这一能力。

学生们自己企划的各季的文化节也是她们相互了解的一个良好平台。在繁忙的学习之余,学生们挤出时间,穿上民族服装排练舞蹈并上台给大家表演。在这一过程中,她们将逐渐培养出尊重异国文化的态度。

因为大家同为女性,所以会很自然地相互帮助,也更容易形成在认同多样性的同时共同学习进步的良好氛围。这是女子大学的优势之处。



Margaret Kruszewska

亚洲女子大学 亚洲研究专业副教授兼写作技巧指导

### 压力和勤奋成就未来

学生中很多人如果不来AUW,就无法接受大学教育,对于这一点她们非常清楚。我自己也出身贫困家庭,深知获得高等教育的机会对于家境贫寒的孩子来说有多么重要。

在美国的大学,想要学习英语写作技巧必须经过选拔这一关。而这里却是全体学生都来上这门课。这当然是因为她们意识到了提高英语能力的重要性,但另一方面也是由于她们具有强烈的学习欲望,一旦获得机会就会牢牢抓住不放。给这些充满学习热情的学生上课,是一件非常令人期待的事。

学生们的压力也很大,因此学习非常努力。她们的勤奋既不是被强迫的,也并非源于道德和宗教方面的动机。这一点非常有意义,它让我看到了我们所期待的未来。



## 优衣库对亚洲 女子大学的支援

在贫困人口占总人口半数以上的孟加拉，一所致力于培养未来领导型人才的大学——亚洲女子大学自诞生以来已度过了近六载春秋。优衣库以提供奖学金的方式对亚洲女子大学给与支援。



获得优衣库奖学金的学生们

座落于孟加拉的第二大城市吉大港的亚洲女子大学 (AUW) 创建于2008年。吉大港是一个历史悠久的港口城市，在保持多民族、多宗教这一多样性的同时，作为贸易、工业和教育的中心也获得了极大的繁荣。

吉大港多年的历史所积累的多样性，可以说是目前亚洲所面临的各种问题的缩影。如何克服宗教、文化、语言及贫困等障碍来创建更加美好的世界，是目前困扰亚洲的一大问题，同时也是我们自身所面临的课题。

首先，在各种举措中首当其冲的就是教育。必须学习创建美好世界所需要的知识和技能，然后再以学到的知识为基础，在自己生长的故乡或是世界上的某个地方，不断发现并解决问题。教育可以培养学生们认同各种价值观，并能构筑互相支持的共

同基础。

AUW通过五年制教育课程培养学生，为社会输送人才。学生中有很多来自女性上大学尚不被普遍接受的环境，其中住校生占总人数的94%，约60%的学生可以拿到全额奖学金。

优衣库向通过面试选拔出的二十名学生提供全额奖学金，五年的捐助金额为100万美元（约620万元人民币）。通过这一形式，对培养未来领导型人才提供援助，向有学习意愿的女性提供一个公平的学习机会，使她们能够不受个人经济状况的影响，如愿地进入大学学习。

今后优衣库将继续对培养女性活跃于世界舞台、对促进女性参与社会提供支援。优衣库相信只有肩负着未来的年轻一代能够自由地施展自身的才能，未来的路才会越走越宽。

## 优衣库的复兴支援项目 以服装的力量持续支援

优衣库在东北日本大地震发生后不久即开始了支援活动，投入力量对年轻人予以帮助。优衣库认为肩负未来的年轻人充满希望地不断前进，将会带动整个地区的复兴。今后优衣库将继续开展店铺职业体验等各种活动，以此方式对灾区的年轻人提供援助。

福岛县立双叶高中学生高田骏佑  
正在优衣库磐城小名滨店  
接受职业体验

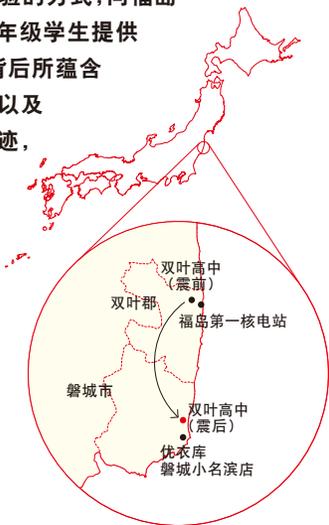


EMPOWERING  
THE NEXT GENERATION

# 02

## 福岛县高中生迎接挑战 为地区复兴积极参与 店铺建设

优衣库以职业体验的方式，向福岛县立双叶高中一年级学生提供支援。针对项目背后所蕴含的对复兴的支援以及学生们的奋斗足迹，我们进行了现场采访。



学生们正从教室赶往优衣库磐城小名滨店“上班”。这些面带紧张的学生是福岛县立双叶高中一年级学生。原来的校舍距离福岛第一核电站仅3.5公里远，核泄漏事故发生后，整个学校从双叶郡迁到了磐城市避难。这所震前拥有四百多名学生的学校如今学生人数已骤减至65名，一年级学生共有14人，27个课外活动小组也只剩了8个。尽管如此，很多学生并没有表现出对现状的忧虑。非政府组织ADRA Japan的事业部长桥本笙子女士告诉我们，“孩子们比大人更快地接受了现实并开始向未来迈进”。

“我们现在能为他们做的就是‘连接’。将他们与当地社会及必要的信息相连接，与拥有多种资源的企业连接。希望他们能通过这种‘连接’，体验各种经历，培养不向困难低头的生存能力”。

优衣库主销服装，它是高中生们最为熟悉的日常用品之一，而且优衣库的门店也与当地社会有着千丝万缕的联系。ADRA Japan与优衣库共同企划的项目就是要发挥优衣库的这一独特优势，为高中生们提供多种体验。物质援助、外部支援的作用终究有限，因此我们希望肩负着灾区未来的高中生能

够在这些体验中得到锻炼，积极战胜各种不安情绪、勇往直前。这就是我们企划这个项目的初衷，也希望以此来协助灾区早日复兴。

双叶高中一年级的“工作任务”是使优衣库磐城小名滨店成为当地最受欢迎的店铺。他们从调查地区需求开始，以农业、渔业等当地主要产业的从业人员的着装搭配为中心，提出了一个又一个极具特色的服装企划案。为了将这些创意变为现实，他们还尝试到优衣库东京总部介绍了自己的企划案。最后，学生们还以店员的身份，获得了在店铺工作三天的职业体验，为历时5个月的支援项目画上了完美的句号。

在职业体验的第一天，因为过度紧张，学生们站在原地一动不动。实际站到店里时，连在早会上刚刚练习过的“欢迎光临”都说得不流畅了。尽管如此，他们还是努力以最灿烂的笑容接待每一位顾客，在顾客们“谢谢”的鼓舞下和优衣库员工利落、熟练的工作状态的激励下，学生们逐渐学会主动地发现工作。

从店铺回到教室，换上了校服的学生们脸上均

流露出完成项目后的轻松表情。当问及感想时，他们纷纷回答“没想到工作这么辛苦”、“虽然工作中遇到了一些困难，但是我还想继续挑战其他职业”。这是同学们面临不安局面，勇敢地迈出第一步的心声。或许还未能获得希望的结果，或许只是一小步，但今天迈出的这一步将会成为开拓未来的原始动力。这样的积累一定能够赋予他们不向困难低头、勇于开拓未来的力量。

班主任萩原由佳利老师在回顾这个项目时这样说道：

“当看到在教室里不曾见到的学生们开朗的笑容，看到他们挑战自己不擅长的事情时，我再次感受到了每一个学生所蕴藏的潜能，我希望他们能够不辜负大家的支援，坚实地走好自己的人生路”。

学生们经历了与同伴共同奋斗的五个半月。希望他们能够将这些经历全部化作力量，不断向未来迈进。

### INTERVIEW



高田 骏佑

我喜欢服装，在店铺接受职业体验时，我不但为自己还为朋友设计穿搭。最难的就是要记住所有商品的陈列位置，因为只有这样才能及时顺利地为顾客完成导购。



志贺 沙也香

我哥哥以前也是双叶高中的学生，所以虽然校舍迁到了磐城市，我还是决定在这所学校学习。我在生人面前很不自在，所以在店铺接受职业体验时感觉特别紧张。



山口 遥希

或许是因为我的祖父母以前都从事渔业工作的关系吧，我提出了面向渔业工作者的穿搭方案。看到顾客对我们自己设计的穿搭样式产生兴趣时，我感到非常高兴。



菅野 龙马

父母由于工作的关系不和我住在一起，我每天从宿舍去学校上课。虽然我还没决定毕业后的具体目标，但是这次在店铺接受职业体验让我感觉服务行业的工作也很有意思。

在“购物体验项目”中，认真选购服装的塞尔维亚女童。

EMPOWERING  
THE NEXT GENERATION

# 03

## 为全世界的孩子送去梦想和希望 ——“Clothes for Smiles”项目

“Clothes for Smiles”项目由优衣库和世界顶级职业网球运动员诺瓦克·德约科维奇联手创立，以帮助和支援肩负未来的孩子们。该项目在全球征集支援孩子们实现梦想的各类创意，共征集到来自46个国家的739个提案，经过严格的审查，最终从中选出8项创意并已开始逐个启动实施。本期将向大家介绍在加纳实施的“女子足球项目”和在德约科维奇的祖国塞尔维亚实施的“购物体验项目”。

EMPOWERING  
THE NEXT GENERATION

# 03

## 培养女童的生存能力 ——加纳的“女子足球项目”

通过足球向加纳、津巴布韦和孟加拉的少女们提供支援。她们的成长也带动家人和所在地区向更好的方向发展。

这个世界上，有一些少女仅仅因为是女性，就不能获得公正的待遇，没有充分享受教育和医疗保健的权力。“女子足球项目”旨在使这些生活在恶劣环境下的少女通过足球运动与伙伴们互相接触，为实现目标而努力，并以此来培养她们参与当地社会的能力。该项目由优衣库与向发展中国家儿童提供支援的非政府组织Plan Japan共同开展。优衣库除提供资金援助外，还捐赠比赛时的运动服。

2013年12月，在西非加纳举行了南部地区赛的决赛。加纳少女的小学辍学率超过60%。有些孩子由于经济原因不能上学，也有些孩子尚未接受初等教育就被迫过早地结婚生子。对于生活在这种环境下的少女而言，参加比赛就是她们的一个大舞台。另一方面，足球在农村居民中间非常有人气，很多人都会赶来助威。比赛中少女们在大家的强烈期待下

站到球场上，成为真正的主角。这样的经历可以让少女们产生自信并逐渐学会如何参与社会。据参加了这个项目的Giftee（下图中间）介绍，自己参加这个项目后，家人也发生了很大变化。

“让我高兴的是，看到我通过足球活动变得神采奕奕，妈妈和兄弟姐妹的想法也逐渐发生了转变。我的理想是通过努力学习成为一名记者。现在，妈妈和兄弟姐妹们也开始支持我的理想了。以前我很内向，而现在我经常利用比赛的中场休息时间，针对退学和被迫怀孕等社会问题向村里人做一些启发性的思想工作”。

Giftee已经不再是以前那个胆小怕事、不能坚持己见的小女孩了。她已经具备了坚强的意志和果断的行动力，并为改变年轻一代的少女和家乡的未来做好了准备。



## 将服装的力量赋予难民儿童 及国内流离失所的儿童 ——塞尔维亚的“购物体验项目”

塞尔维亚的孩子们面带好奇的表情来到优衣库特设店铺，他们的眼睛因期待即将发生的“独特体验”而闪闪放光。

去商店挑选自己喜欢的服装、试穿，然后购买，这些对于住在塞尔维亚的难民儿童及国内流离失所的儿童来说都是非常特别的体验。

上世纪九十年代，包括东欧塞尔维亚在内的前南斯拉夫各加盟国之间爆发了民族纠纷。由于内战持续不断，很多人被迫离开他们常年生活的土地，成为难民或国内流离失所者。各民族间的对立至今尚未解决，截至2013年，塞尔维亚境内约有30万难民及国内流离失所者被迫过着闭塞的生活。在避难地出生的第二代难民以及国内流离失所者的孩子，不知道什么是自由的生活，与成年人相比，他们更看不到未来和希望。

为了帮助这些孩子，优衣库与致力于难民心理及社会援助的非营利组织ACC·希望联手，共同策划了“购物体验项目”。该项目的目的是让孩子们挑选并购买自己喜欢的服装，做自己想做的事。通过这一体验使孩子们对未来抱有希望并赋予他们顽强生活下去的信心。

活动当天，工作人员在塞尔维亚首都贝尔格莱德市内开设了优衣库的特设店铺。孩子们怀着对未经历过的“独特体验”的无比期待，陆续来到店铺。店内共陈列了25种3200件色彩斑斓的服装。第一次见到这么多的服装和漂亮的陈列，听到出来迎接的优衣库店员用塞尔维亚语热情地问候“你好！”，孩子们兴奋得不能自己。进入店内，孩子们禁不住放声欢呼，甚至有些孩子不由自主地奔跑起来。

在此次活动中，孩子们可以挑选和试穿自己喜

欢的服装，还有店员为他们提供专业的服务，并能用进店时拿到的购物券购买内衣、外套、裤装、衬衣等四件商品。

一次拥有四件新衣服，这样的经历对孩子们来说还是第一次。开始时，有些孩子还有点不知所措，但是当他们在店员拿来的镜子里看到自己穿上新衣服的样子时，表情立刻快活起来，露出了灿烂的笑容。孩子们的情绪感染了所有人，店里的工作人员无不会心地微笑起来。

选好衣服后，孩子们来到收银台前，用购物券购买了自己喜欢的衣服。他们非常珍惜地抱着被衣服撑得鼓鼓胀胀的白色购物袋。服装虽然是免费的，但“购买”所带来的满足感对他们而言却是一个难能可贵的经历。

该项目在两天时间里共迎接了400多个孩子。为了接待这些小顾客，日本、法国、英国、美国的优衣库员工纷纷聚集到这里。此外，贝尔格莱德大学日语系的学生以及向发展中国家提供国际合作的JICA等很多相关人士也参加了此次活动。大家齐心协力为塞尔维亚的孩子们送上了精彩的一天。

活动的最后，孩子们还为大家表演了节目。他们穿上刚买的服装，动用全身的每一个细胞来表达快乐、自信以及感谢等各种心情。看到这些，我们再次意识到服装具有贴近身处困境的孩子，支持他们实现梦想的巨大力量。今后，我们仍将继续通过服装的力量为孩子们送去希望。

